



## Seamless Cold Chain Supports Pharmaceutical Shipments

**O**ffering seamless connectivity between China and Hong Kong, Hactl and Hacis are working together to ensure that temperature-sensitive pharmaceutical shipments travel safely across the border to Hong Kong and beyond.

In an arrangement that began in early October 2012, Hactl and Hacis have been appointed by the Swiss logistics leader Panalpina Group to transport pharmaceutical supplies from China to overseas countries.

“Successfully managing temperature-sensitive shipments all the way from China to connect with an outbound flight from Hong Kong requires reliable systems, advanced equipment and an uncompromising commitment to timeliness and quality. It is testimony to the close partnership of Hacis and Hactl, as well as the dedication of our staff to provide this specialised service to our customers,” said Vivien Lau, Managing Director of Hacis.

## 無縫供應鏈服務運送醫療藥物

**香**港空運貨站與香港空運服務攜手合作，無縫連接中、港兩地並確保易受溫度影響的醫療藥物可安全通過邊境抵達香港，再轉運至其他目的地。

自2012年10月初，香港空運貨站及香港空運服務受瑞士物流業翹楚泛亞班拿集團委託，攜手協助將醫療藥物由內地運往海外國家。

香港空運服務常務董事劉敏儀表示：「有賴我們可靠的系統、先進的設備，以及對時間控制及品質的堅持，我們的團隊能妥善地把易受溫度影響的貨物從內地轉運至離港出口貨機前往海外。這不單彰顯了香港空運貨站及香港空運服務之間的緊密合作關係，亦足證我們的員工致力為客戶提供專門服務的不懈努力。」

## Complex Workflow

Pharmaceutical shipments throughout the supply chain must be maintained within a precise temperature range, and must comply with strict regulations in transport conditions and quality procedures.

Each Panalpina pharmaceutical shipment is picked up by a Hacis temperature-controlled truck in Shenzhen. The shipment clears cross-border procedures to reach SuperTerminal 1, then packed into a special Envirotainer active container, using high-performance insulation and a proven dry-ice-based active temperature control system to maintain the precise temperature required of pharmaceutical products. Hactl will then monitor the containers' condition regularly and proceed to aircraft loading in a timely manner.



## 繁複的運輸流程

醫療藥物在供應鏈流程中必須保存於特定的溫度範圍內，運輸過程必須符合嚴格規定，並須經過嚴格品質監控程序。

香港空運服務以嚴格溫控之冷藏貨車於深圳提取所有泛亞班拿付運的藥物，通過跨境檢查程序後抵達超級一號貨站，再加以封裝並存放於預先調較妥當的特製Envirotainer貨箱內。這些特製貨箱採用高效能隔熱設計及有效之乾冰溫度控制系統，能準確地控制溫度範圍。其後香港空運貨站負責定時監控貨箱情況，並準時地將貨箱裝載至飛機。

## Key Success Factors

Hactl and Hacis combine their network and experience to ensure throughout the logistics chain that:

- All parties, including Panalpina, Hacis, Hactl, the airline and related government departments remain in constant communications;
- All equipment and facilities comply with stringent requirements of pharmaceutical shipment;
- Cross-border temperature-controlled trucks are ready as and when required;
- Hactl receives the shipments from Hacis timely, and offers assistance to accelerate handling process when necessary.

Jack Liu, Country Head of Air Freight Operations Greater China and Vice President of Panalpina, remarked, "We are very pleased that the ability of Hactl and Hacis providing seamless cross-border delivery under one roof has enhanced our export connectivity and efficiency. Together with such reliable partners, we look forward to supporting the wider industry for the rising demands in temperature-sensitive shipments."

## 成功關鍵

香港空運貨站及香港空運服務結合彼此的網絡優勢和豐富經驗，以確保運送過程中：

- 所有相關單位，包括泛亞班拿、香港空運服務、香港空運貨站、航空公司及有關政府部門不斷保持緊密溝通；
- 所有裝備及設施符合運送藥物的嚴格規定；
- 準時提供所需之跨境冷藏貨車服務；
- 香港空運貨站準時地從香港空運服務接收貨物，並在有需要時加快處貨程序。

泛亞班拿大中華區空運營運總監及副總裁劉喆表示：「我們非常滿意香港空運貨站及香港空運服務的一站式無縫跨境運送服務，有效地連接泛亞班拿的出口物流及提升工作效率。我們期待與各位攜手合作，繼續支援業界處理這些易受溫度影響而需求日增的貨物。」